

MINISTER INFRASTRUKTURY
 MINISTER OF INFRASTRUCTURE
 ul. Chalubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
 COMMUNICATION

dotyczące: ^{1/}
 concerning:



UDZIELENIA HOMOLOGACJI
 APPROVAL GRANTED
 ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
 APPROVAL EXTENDED
 ODMOWY HOMOLOGACJI
 APPROVAL REFUSED
 COFNIĘCIA HOMOLOGACJI
 APPROVAL WITHDRAWN
 OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI
 PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.

Nr homologacji: **E20 67R-010971**
Approval No.

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: ^{1/}
LPG equipment considered:

Zbiornik typu AGT-250 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.
Container of a type AGT-250 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.

Zawór ograniczający napełnienie do 80%
80-percent stop valve

Wskaźnik poziomu
level indicator

Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)
pressure-relief valve (discharge valve)

Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa
pressure-relief device

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ
remotely-controlled service valve with excess flow valve

Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:
multivalve, including the following accessories:

Gazoszczelna obudowa
gas-tight housing

Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) ^{1/}
power supply bushing (pump/actuators)

Pompa paliwa
Fuel pump
 Parownik/regulator ciśnienia
Vaporizer/pressure regulator
 Zawór odcinający
Shut-off valve
 Zawór zwrotny
Non-return valve
 Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego
Gas-tube pressure relief valve
 Złącze robocze
Service coupling
 Przewód giętki
Flexible hose
 Oddalony wlew paliwa
Remote filling unit
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz
Gas injection device or injector
 Magistrala paliwowa
Fuel rail
 Urządzenie dawkujące gaz
Gas dosage unit
 Mieszalnik gazu
Gas mixing piece
 Elektroniczna jednostka sterująca
Electronic control unit
 Czujnik ciśnienia/temperatury
Pressure/temperature sensor
 Zespół filtra LPG
LPG filter unit



- | | | |
|---|---|--|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka
<i>Trade name or mark</i> | NOVOGAS |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy
<i>Manufacturer's name and address</i> | ОАО НОВОГРУДСКИЙ ЗАВОД ГАЗОВОЙ АППАРАТУРЫ
ул. Мицкевича, 109, 231400, г. Новогрудок (BY) |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy
<i>N/A</i> |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 20.12.2010 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | WYDZIAŁ TRANSPORTU
POLITECHNIKI ŚLĄSKIEJ
ul. Krasińskiego 8,
PL-40-019 Katowice |
| 7 | Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę:
<i>Date of report issued by that service:</i> | 28.02.2011 |

- 8 Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **NB-341/RT 2/2010/2**
Number of report issued by that service:
- 9 Homologacja: udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta^{1/}
Approval: granted/refused/extended/withdrawn
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): nie dotyczy
Reason(s) of extension (if applicable): N/A
- 11 Miejscowość: **00-928 Warszawa**
Place:
- 12 Data: **27.05.2011**
Date:
- 13 Podpis:
Signature:
- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
- Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings
- Sprawozdanie z badań nr: **NB-341/RT 2/2010/2**
Test report No.

Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY
 Jerzy Król
 Naczelnik Wydziału
 Warunków Technicznych, Pojazdów i Pojazdów Ciężarowych
 w Departamencie Transportu Drogowego



^{1/} Niepotrzebne skreślić
Strike out what does not apply

Dodatek 1 (tylko zbiorniki)
Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **NOVOGAS**
Trade name or mark:
- (b) Kształt: **specjalny, toroidalny**
Shape: special, toroidal
- (c) Materiał: **CT3CP**
Material:
- (d) Otwory: **jeden, przeznaczony do zabudowy osprzętu zespolonego**
Openings: one opening for accessories
- (e) Grubość ścianki: **3,0 mm**
Wall thickness mm
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**
Diameter (cylindrical container): N/A
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **250 mm**
Height (special container shape):
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **10842,00 cm²**
External surface: cm²
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.



Tabela 1 (Table 1)

L. p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napelnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	----	----	----
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	----	----	----
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	----	----	----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	----	----	----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	TARTARINI AUTO T.04	E8 67R-013018	9
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	NOVOGAS KT-1	E20 67R-010964	----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----

2. Wykaz rodziny zbiorników
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnątrzna External surface [cm ²]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	AGT-250	250	63	10842,00	00, 01

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:
Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu* Config. of accessories*
a	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	TARTARINI AUTO T.04	E8 67R-013018	9	00
b	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	NOVGAS KT-1 w opcji (in option)	E20 67R-010964	---	
c	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	TOMASETTO ACHILLE AT.02	E8 67R-013018	2, 5, 8, 10, 15, 18, 22, 23	01
d	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	NOVGAS KT-1 w opcji (in option)	E20 67R-010964	---	

UWAGA (Remark)

Zbiorniki wykonywane są w dwóch wersjach: z króćcem wewnętrznym oraz zewnętrznym
Containers are made in two versions: with internal and external stub pipe